



Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Fan TH1

Keramik-Turmheizlüfter

Radiateur soufflant
céramique colonne

Termoventilatore
ceramico a torre



satrap



1. Produktebeschrieb

1. Betriebskontrolllampe
2. Ein/Aus-Schalter und Heizstufen
3. Temperaturregler
4. Luftaustrittsgitter
5. Gebläse mit Keramikheizung
6. Sockel
7. Netzkabel mit Stecker
8. Tragegriff
9. Luftansauggitter

1. Description du produit

1. Témoin lumineux de fonctionnement
2. Sélecteur marche/arrêt et allures de chauffe
3. Thermostat
4. Grille de sortie d'air
5. Ventilateurs avec élément chauffant en céramique
6. Base
7. Cordon d'alimentation
8. Poignée de transport
9. Grille d'entrée d'air

1. Descrizione del prodotto

1. Spia dell'alimentazione
2. Interruttore On/Off e livelli di riscaldamento
3. Termostato
4. Griglia di espulsione dell'aria
5. Diffusore con riscaldamento ceramico
6. Base
7. Cavo di alimentazione con spina
8. Maniglia di trasporto
9. Griglia di aspirazione dell'aria

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Produktebeschrieb	3
2. Sicherheitshinweise	5
3. Wissenswertes	8
4. Inbetriebnahme	8
5. Bedienelemente	8
6. Anwendung Heizfunktion	8
7. Überhitzungs- und Umkippschutz	9
8. Reinigung und Pflege	9
9. Entsorgung	9
10. Coop Garantie/Coop Service	10
11. Konsumenteninformation	11



2. Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Sie gibt wichtige Hinweise über die Sicherheit, den Gebrauch und die Pflege des Gerätes.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Gerät nur an Wechselstrom mit 230 Volt Netzspannung anschliessen.
- **Gerät nie ins Wasser tauchen.** Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben. Davor unbedingt Netzstecker herausziehen.
- Netzstecker nie durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von mit Wasser gefüllten Bädewannen, Schwimmbecken, Duschen oder Waschbecken benutzen. Sollte trotzdem ein Gerät ins Wasser fallen, ist es untersagt, dieses herauszuholen, solange es am Stromkreis angeschlossen ist. Sofort Netzstecker herausziehen.
- Beim Aufstellen darauf achten, dass sich die Heizung nicht unmittelbar bei einer Steckdose befindet.
- Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.
- Gerät nach jedem Gebrauch ausschalten und Netzstecker herausziehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren und ohne Aufsicht durchgeführt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kinder unter 8 Jahren fernzuhalten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Kinder unter 3 Jahren dürfen sich nur unter Aufsicht in der Nähe des Gerätes aufhalten.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn das Gerät korrekt installiert und aufgestellt ist, sie beaufsichtigt werden und über die Gefahren unterrichtet worden sind und diese auch verstehen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Arbeiten eine gute Standfestigkeit aufweist und das Netzkabel nicht zum «Stolperdraht» wird.
- Gerät nur im Haushalt und für den dafür vorgesehenen Zweck benutzen.
- Reparaturen und Eingriffe am Gerät oder am Netzkabel nur durch den Coop Service ausführen lassen.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, schadhaftes Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen. Sollte der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gehäuse defekt oder das Gerät hinuntergefallen oder anderweitig beschädigt worden sein, bitte sofort dem Coop Service via Ihre Coop Verkaufsstelle zur Reparatur bzw. Nachkontrolle übergeben.
- Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.
- Das Gerät wird während des Betriebes heiss. Vorsicht beim Berühren und besonders, wenn sich Kinder in der Nähe aufhalten.
- Achten Sie darauf, dass das Luftaustrittsgitter niemals durch Gegenstände abgedeckt wird, weil dadurch ein Hitzestau entstehen könnte.
- Gerät immer in einem allseitigen Mindestabstand von ca. 100 cm zu Vorhängen, Wänden, Möbeln, Badewannen und Lavabos aufstellen.
- Das Gerät nicht zum Trocknen von Wäschestücken oder zum Auftauen von Lebensmitteln benutzen. Dadurch würde die Wärmezirkulation unterbrochen, das Gerät könnte zu heiss werden und die Wäsche versengen.
- Das Gerät ist mit einem «do not cover»-Symbol ausgestattet, was bedeutet, dass nichts über und auf das Gerät gelegt werden darf.

- Das Gerät nur in stehender Position benutzen und auf eine gute Standfestigkeit achten.
- Darauf achten, dass das Luftaustrittsgitter nicht stark verstaubt ist, und ab und zu mit einem trockenen Pinsel reinigen.
- Gerät ausserhalb der Saison an einem trockenen und staubfreien Ort aufbewahren.
- **Achtung: Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht über eine Zeitschaltuhr geschaltet werden.**

Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Coop jegliche Haftung ab.



3. Wissenswertes

Der Satrap Fan TH1 ist ein leistungsstarker Schnellheizer. Der Fan TH1 verfügt über 2 Heizstufen: 1200 W und 2000 W. Er ist mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet und schaltet sich beim Umkippen automatisch aus. Mit dem Satrap Fan TH1 lässt sich schnell ein angenehmes Klima im Wohnzimmer und in Büroräumen schaffen.

4. Inbetriebnahme






Nur an Wechselstrom mit 230 Volt Netzspannung anschließen. Gerät auspacken und auf Transportschäden kontrollieren. Falls das Gerät beschädigt sein sollte, bitte sofort Ihrer Verkaufsstelle zur Reparatur übergeben. Vor dem ersten Gebrauch Gerätegehäuse mit einem feuchten Lappen abreiben.

Gerät nicht ins Wasser tauchen!

Gerät immer in einem allseitigen Mindestabstand von ca. 100 cm zu Vorhängen, Wänden, Möbeln, Badewannen und Lavabos aufstellen. Beim Aufstellen darauf achten, dass sich die Heizung nicht unmittelbar bei einer Steckdose befindet.

5. Bedienelemente



Auf dem Ein/Aus-Schalter (2) finden Sie die folgenden Bedienelemente:

-  Aus
-  Heizstufe 1
-  Heizstufe 2
-  Heizstufe 1 mit Oszillation
-  Heizstufe 2 mit Oszillation

6. Anwendung Heizfunktion

Geeigneten Standort für die Anwendung des Heizlüfters wählen. Achten Sie darauf, dass der Satrap Fan TH1 eine gute Standfestigkeit hat und das Netzkabel nicht zum Stolperdraht wird. Gerät immer in einem allseitigen Mindestabstand von ca. 100 cm zu Vorhängen, Wänden, Möbeln, Badewannen und Lavabos aufstellen.

Für die Inbetriebnahme der Heizfunktion gehen Sie wie folgt vor:

- Gerät immer auf eine wärmebeständige Unterlage stellen und nicht in Räumen unter 4 m² betreiben.
- Netzstecker (7) einstecken.
- Drehen Sie den Ein/Aus-Schalter (2) auf Heizstufe 1 «I» oder Heizstufe 2 «II».
- Sie können den Wärmegrad über den Temperaturregler (3) einstellen.
- Das Gerät schaltet sich aus, wenn der gewählte Wärmegrad erreicht ist. Sinkt die Temperatur, schaltet sich das Gerät wieder ein.
- Um die Oszillierung einzuschalten, drehen Sie den Ein/Aus-Schalter (2) auf Heizstufe 1 mit Oszillation «» oder Heizstufe 2 mit Oszillation «».

Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht durch Gegenstände abgedeckt wird, weil dadurch ein Hitzestau entstehen könnte.

7. Überheizungs- und Umkippschutz

Überheizungsschutz

Das Gerät schaltet sich bei Überheizung automatisch aus. Die Überheizung kann durch Staub und Flusen auf dem Luftaustrittsgitter (4) oder Luftansauggitter (9) entstehen. In diesem Fall drehen Sie den Ein/Aus-Schalter (2) auf «O». Warten Sie ca. 30 Minuten, bis das Gerät komplett abgekühlt ist, und entfernen Sie den Staub und die Flusen.

Umkippschutz

Das Gerät ist mit einem Umkippschalter ausgestattet. Es schaltet sich bei ca. 50° Neigung aus.

8. Reinigung und Pflege

Vor jeder Reinigung immer Netzstecker (7) herausziehen. Gerätegehäuse nur mit einem feuchten Lappen abreiben. Luftaustrittsgitter (4) und Luftansauggitter (9) mit einem trockenen Pinsel reinigen.

Gerät nie ins Wasser tauchen oder abspülen!

Vor längeren Gebrauchspausen ist das Gerät zu reinigen. Gerät ausserhalb der Saison an einem trockenen und staubfreien Ort aufbewahren.

9. Entsorgung

Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemässen Entsorgung zugeführt werden. Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle
 Rapporter l'appareil hors d'usage au point de vente
 Riportare l'apparecchio al punto di vendita per
 il corretto smaltimento

10. Coop-Garantie/ Coop Service

Ihre Sicherheit nach dem Kauf

Wir gewährleisten für Satrap-Geräte 2 Jahre Coop Garantie ab Verkaufsdatum. Innerhalb der Garantiezeit repariert Ihnen der Coop Service das Gerät kostenlos, ohne Fracht- oder Reisekosten und ohne Verrechnung der Arbeitszeit und Ersatzteile.

Coop kann keine Garantie gewähren:

- wenn Defekte oder Schäden infolge Missachtung dieser Gebrauchsanleitung entstehen;
- bei unsachgemässer Behandlung durch den Käufer oder Drittpersonen;
- bei gewerblicher Nutzung;
- bei normaler Abnutzung;
- falls Reparaturen durch den Käufer oder Drittpersonen vorgenommen werden;
- wenn der Garantieschein oder die Kassenzuweisung fehlt.

Bei Garantieanspruch bitte die Kassenzuweisung oder den Garantieschein vorlegen, welche Sie sorgfältig aufbewahren sollten.

Zusätzliche Coop Leistungen bei Satrap-Elektrohaushaltgeräten

Qualitätslabor

In unseren Labors werden sämtliche Satrap-Geräte auf Funktionstüchtigkeit, Gebrauchstauglichkeit, Leistung, Sicherheit und Wirtschaftlichkeit eingehend untersucht und geprüft.

Sicherheitsnormen

Alle Satrap-Geräte sind nach den internationalen und europäischen Normen EN/IEC geprüft und erfüllen die schweizerischen Sicherheitsnormen.

Warendeklaration

Über Satrap-Geräte können Sie sich vor dem Kauf gründlich informieren. Die werbefreie Warendeklaration garantiert eine klare, vergleichbare Konsumenteninformation, damit Sie sicher wählen können. So erhalten Sie u.a. Auskunft über Herkunft, elektrische Daten, Materialbeschaffenheit, Ausrüstung, Energiekonsum, Zubehör und Besonderheiten der jeweiligen Geräte.

Coop Garantie

Die Coop Garantie auf Ihrem Satrap-Gerät bedeutet, dass Garantiearbeiten für Sie garantiert kostenlos sind. Es werden Ihnen keine Arbeitszeit, keine Material-, keine Reise- oder Frachtkosten verrechnet.

Coop Service

Ihre Sicherheit nach dem Kauf:

Bei Störungen oder Reparaturen bringen Sie Ihr Gerät am besten in eine Coop Verkaufsstelle mit dem entsprechenden Sortiment.

Hotline

Bei technischen Problemen und Fragen zu den Coop Service-Leistungen steht Ihnen die mehrsprachige Service-Hotline zur Verfügung: Tel. 0848 811 222.

Service-Garantie

Der Coop Service garantiert allfällige Reparaturen während mindestens 5 Jahren für Kleingeräte. Auf ausgeführte Reparaturen inkl. Ersatzteile gewährt der Coop Service eine Garantie von 1 Jahr.

Besuchen Sie den Coop Service im Internet unter www.satrap.ch

Sommaire	Page
1. Description du produit	3
2. Consignes de sécurité	13
3. Bon à savoir	16
4. Mise en service	16
5. Éléments de commande	16
6. Utilisation de l'appareil	16
7. Protection contre la surchauffe et sécurité anti-basculement	17
8. Nettoyage et entretien	17
9. Élimination	17
10. Garantie/Service après-vente Coop	18
11. Informations consommateurs	19



2. Consignes de sécurité

- Avant de mettre l'appareil en service, lire attentivement le mode d'emploi, qui fournit des renseignements importants sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- Conserver soigneusement ce mode d'emploi pour pouvoir le remettre à un éventuel futur utilisateur.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 230 volts.
- **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.** Le nettoyer exclusivement avec un chiffon humide en prenant soin de toujours le débrancher préalablement.
- Débrancher l'appareil en tirant sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'une piscine remplis d'eau. Si, malgré toutes les précautions prises, l'appareil devait tomber dans l'eau, le débrancher impérativement avant de l'en sortir.
- Ne pas placer l'appareil à proximité immédiate d'une prise électrique.
- Ne jamais laisser fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Arrêter et débrancher l'appareil après chaque utilisation.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou par des personnes manquant d'expérience qu'à condition de les surveiller ou de leur fournir les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil et de les avertir des risques qui en découlent. Le nettoyage et l'entretien courant ne peuvent être effectués par des enfants que s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et uniquement sous la surveillance d'un adulte. Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

- Ne pas laisser d'enfants de moins de 3 ans à proximité de l'appareil sans la surveillance d'un adulte.
- Ne laisser les enfants de 3 à 8 ans allumer ou éteindre l'appareil qu'à condition que ce dernier soit correctement placé, que les enfants soient sous surveillance d'un adulte et qu'ils aient été avertis des risques qui découlent de l'utilisation de l'appareil et qu'ils comprennent également ces derniers.
- Veiller à la bonne stabilité de l'appareil pendant son utilisation et éviter que le cordon d'alimentation ne se trouve dans le passage.
- Utiliser l'appareil exclusivement pour l'usage auquel il est destiné et uniquement à des fins domestiques.
- Faire réparer l'appareil/le cordon d'alimentation exclusivement par le Service après-vente Coop.
- Pour des raisons de sécurité, ne plus utiliser l'appareil s'il est endommagé. Si la fiche, le cordon d'alimentation ou le boîtier de l'appareil est défectueux, ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une quelconque façon, l'apporter sans attendre dans un point de vente Coop pour le faire contrôler et réparer par le Service après-vente Coop.
- Lorsque l'appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.
- Manier l'appareil avec précaution pendant qu'il fonctionne: risque de brûlures! Une vigilance accrue est requise en présence d'enfants à proximité.
- Ne jamais couvrir la grille de sortie d'air pour éviter tout risque d'accumulation de la chaleur.
- Ne pas placer l'appareil à moins d'1 m d'un rideau, d'un mur, d'un meuble, d'une baignoire ou d'un lavabo.
- Ne pas utiliser l'appareil pour décongeler des aliments ou sécher du linge. Dans ce dernier cas, la chaleur ne pourrait plus circuler, l'appareil surchaufferait et brûlerait le linge.
- L'avertissement «do not cover» (= ne pas couvrir) est inscrit en haut de l'appareil: ne rien poser sur l'appareil et ne rien suspendre au-dessus de celui-ci non plus.

- Faire fonctionner l'appareil uniquement en position verticale et s'assurer de sa stabilité.
- Veiller à ce que la grille de sortie d'air soit toujours propre. La dépoussiérer de temps en temps avec un pinceau.
- Ranger l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de la poussière pendant les périodes où il est inutilisé.
- **Attention: pour des raisons de sécurité, ne jamais brancher l'appareil sur une prise programmable.**

Coop décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du mode d'emploi.



3. Bon à savoir

Le radiateur soufflant céramique colonne Satrap Fan TH1 est un radiateur d'appoint puissant doté de deux allures de chauffe (1200 W et 2000 W). Il offre également une protection contre la surchauffe ainsi qu'une sécurité anti-basculement, qui l'arrête automatiquement dès qu'il ne repose plus en position verticale. Il permet d'obtenir rapidement une température agréable dans les pièces d'habitation et les bureaux.

4. Mise en service

Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 230 V. Déballer l'appareil et vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Si c'est le cas, le rapporter immédiatement au point de vente pour le faire réparer. Avant la première utilisation, essuyer l'appareil avec un chiffon humide.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau!

Ne pas placer l'appareil à moins d'1 m d'un rideau, d'un mur, d'un meuble, d'une baignoire ou d'un lavabo. Ne pas placer l'appareil à proximité immédiate d'une prise électrique.

5. Éléments de commande

Les commandes suivantes peuvent être activées à l'aide du sélecteur (2):

- O** Arrêt
- I** Allure de chauffe 1
- II** Allure de chauffe 2
- I** Allure de chauffe 1 avec fonction oscillation
- II** Allure de chauffe 2 avec fonction oscillation

6. Utilisation de l'appareil

Choisir un emplacement approprié. Veiller à la bonne stabilité de l'appareil et éviter que le cordon d'alimentation ne se trouve dans le passage. Ne pas placer l'appareil à moins d'1 m d'un rideau, d'un mur, d'un meuble, d'une baignoire ou d'un lavabo.

Pour utiliser l'appareil:

- Placer l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et dans une pièce d'au moins 4 m².
- Brancher le cordon d'alimentation (7).
- Positionner le sélecteur (2) sur l'allure de chauffe 1 «**I**» ou 2 «**II**».
- Le thermostat (3) permet de régler le niveau de chaleur souhaité.
- L'appareil s'éteint dès que le niveau de chaleur souhaité est atteint; il s'allume de nouveau dès que la température ambiante passe sous ce niveau.
- Pour activer la fonction oscillation, tourner le sélecteur sur la position allure de chauffe 1 avec fonction oscillation «**I**» ou allure de chauffe 2 avec fonction oscillation «**II**».

Remarque: ne jamais couvrir l'appareil pour éviter tout risque de surchauffe.

7. Protection contre la surchauffe et sécurité anti-basculement

Protection contre la surchauffe

L'appareil s'éteint automatiquement en cas de surchauffe. Il peut surchauffer si de la poussière ou des peluches bouchent la grille d'entrée (9) ou de sortie d'air (4). Si c'est le cas, tourner le sélecteur (2) jusqu'à la position «O», laisser refroidir entièrement l'appareil pendant environ 30 minutes puis retirer la poussière et les peluches.

Sécurité anti-basculement

L'appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité qui l'arrête automatiquement dès que son inclinaison est inférieure à 50° par rapport au sol.

8. Nettoyage et entretien

Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Essuyer le boîtier uniquement avec un chiffon humide. Nettoyer les grilles d'entrée (9) et de sortie d'air (4) à l'aide d'un pinceau sec.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ni le passer sous le robinet!

En cas de non-utilisation prolongée, nettoyer entièrement l'appareil. Ranger l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de la poussière pendant les périodes où il est inutilisé.

9. Élimination

Les appareils électriques en fin de vie doivent être éliminés dans le respect de la législation et de l'environnement. Lorsqu'un appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle
Rapporter l'appareil hors d'usage au point de vente
Riportare l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

10. Garantie/Service après-vente Coop

La sécurité dès l'achat

La garantie Coop s'applique sur tous les appareils Satrap pendant 2 ans à partir de la date d'achat. Pendant cette période, le Service après-vente Coop effectue gratuitement les réparations en prenant à sa charge les frais de port, la main-d'œuvre et les pièces détachées.

La garantie Coop ne s'applique pas dans les cas suivants:

- dysfonctionnements ou dommages résultant du non-respect du mode d'emploi;
- usage inapproprié de l'appareil par l'acheteur ou par un tiers;
- usage à des fins professionnelles;
- usure normale de l'appareil;
- réparations effectuées par l'acheteur ou par un tiers;
- absence du bon de garantie ou du ticket de caisse.

La garantie ne pouvant être accordée que sur présentation du bon de garantie ou du ticket de caisse, il est recommandé de conserver soigneusement ces deux justificatifs.

Prestations supplémentaires de Coop sur les appareils ménagers Satrap

Laboratoire d'assurance qualité

Tous les appareils Satrap sont examinés dans nos laboratoires selon des critères d'efficacité, de facilité d'utilisation, de puissance, de sécurité et de rentabilité.

Normes de sécurité

Tous les appareils Satrap sont contrôlés selon les normes européennes et internationales EN/CEI et remplissent les normes de sécurité en vigueur en Suisse.

Étiquetage

Avant d'acheter un appareil Satrap, n'hésitez pas à vous informer! Un étiquetage neutre vous donne une information claire sur le produit et vous permet d'effectuer des comparaisons. Vous pouvez ainsi faire votre choix en toute sécurité. Les informations délivrées dans la fiche technique comprennent entre autre: origine, données électriques, nature des matériaux, équipement, consommation énergétique, accessoires et particularités de chaque appareil.

Garantie Coop

La garantie Coop accordée sur votre appareil Satrap signifie que les prestations effectuées dans le cadre de la garantie sont absolument gratuites. Il ne vous sera facturé ni frais de port, ni pièces détachées ni main-d'œuvre.

Service après-vente Coop

La sécurité dès l'achat:

En cas de dysfonctionnement ou si vous avez besoin de faire réparer votre appareil, apportez-le si possible dans un point de vente Coop proposant le même assortiment.

Hotline

En cas de problèmes techniques et pour toute question concernant le Service après-vente Coop, notre hotline est à votre disposition en plusieurs langues: tél. 0848 811 222.

SAV

Coop assure le service après-vente pendant 5 ans pour les petits appareils. Le Service après-vente Coop accorde 1 an de garantie sur toute réparation effectuée par ses soins, pièces détachées comprises.

Pour plus d'informations sur le SAV Coop: www.satrap.ch



11. Informations consommateurs

Déclaration du produit
Radiateur soufflant céramique colonne
Satrap Fan TH1 SAP 5.796.067
(appellation Coop)

a) Données générales

Provenance	Chine
Durée de la garantie	2 ans
SAV assuré pendant	5 ans
SAV assuré par	Service après-vente Coop
Mode d'emploi	Oui

b) Données électriques

Tension nominale	230 V
Puissance nominale	1200/2000 W
Fusible	10 A
Normes de sécurité	Conforme aux normes européennes/internationales EN/CEI

c) Données techniques

Diffusion de l'air	Par 2 ventilateurs axiaux
Dimensions	H/L/P: 50,5 cm × 20 cm × 16 cm
Longueur du cordon	140 cm
Poids	2,3 kg
Allures de chauffe	2
Température	Réglable en continu
Thermostat	Oui, permet de régler la température souhaitée
Minuterie	Non
Protection contre la surchauffe	Oui
Sécurité anti-basculement	Oui
Débit d'air max.	58,68 m ³ /h
Éléments de commande	2 sélecteurs rotatifs

Matériaux:

Boîtier	Plastique et tôle d'acier
Élément chauffant	Céramique

L-Nr. 692/ROSCS/08.16

Indice	Pagina
1. Descrizione del prodotto	3
2. Indicazioni di sicurezza	21
3. Informazioni utili	24
4. Messa in funzione	24
5. Elementi di comando	24
6. Funzione di riscaldamento	24
7. Protezione contro il surriscaldamento e il ribaltamento	25
8. Pulizia e cura	25
9. Smaltimento	25
10. Garanzia Coop/Servizio Coop	26
11. Informazione ai consumatori	27



2. Indicazioni di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso: contengono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso che dovranno essere messe a disposizione di chiunque entri in possesso dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solo a una rete di alimentazione di corrente alternata a 230 V.
- **Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.** Per pulirlo, strofinare con un panno umido. Ricordarsi di staccare prima la spina.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo.
- Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, piscine, docce o lavandini. Se tuttavia l'apparecchio dovesse cadere in acqua, non toglierlo assolutamente finché è attaccato alla corrente. Staccare subito la spina.
- Evitare di sistemare il riscaldamento nelle immediate vicinanze di una presa elettrica.
- Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito.
- Spegnerne sempre l'apparecchio dopo averlo usato e staccare la spina.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono dell'esperienza e/o delle conoscenze necessarie, solo sotto supervisione e dopo un'istruzione dettagliata sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e sui pericoli correlati. Non affidare la pulizia e la manutenzione ai bambini di età inferiore agli 8 anni e senza supervisione. L'apparecchio e il suo cavo d'alimentazione vanno tenuti lontano dai bambini al di sotto degli 8 anni. Non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio.

- I bambini sotto i 3 anni possono stare vicino all'apparecchio solo in presenza di un adulto.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se è installato e sistemato in maniera corretta e solo in presenza di un adulto; inoltre devono essere informati sui possibili pericoli e averli compresi.
- Durante il funzionamento l'apparecchio deve essere appoggiato su una base stabile e il cavo elettrico non deve intralciare il passaggio.
- Usare l'apparecchio soltanto in casa e mai per scopi diversi da quelli previsti.
- Per le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio o sul cavo elettrico rivolgersi esclusivamente al Servizio dopo vendita Coop.
- Per evitare qualsiasi pericolo, non usare l'apparecchio se danneggiato. Qualora la spina, il cavo o l'involucro risultassero difettosi, l'apparecchio cadesse o fosse danneggiato in altro modo, rivolgersi immediatamente al Servizio dopo vendita Coop del proprio punto di vendita per riparazione o controllo.
- Tagliare il cavo di alimentazione e consegnare l'apparecchio inutilizzabile al punto di vendita Coop più vicino per il corretto smaltimento.
- L'apparecchio in funzione si riscalda: attenzione nel toccarlo, in particolare in presenza di bambini.
- Assicurarsi che la griglia di espulsione dell'aria non venga coperta da altri oggetti perché potrebbe verificarsi un accumulo di calore.
- Sistemare sempre l'apparecchio a una distanza minima di circa 100 cm da tende, pareti, mobili, vasche da bagno e lavabo.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare la biancheria o per scongelare generi alimentari, poiché ciò impedirebbe la normale circolazione del calore con un conseguente surriscaldamento dell'apparecchio e i capi potrebbero bruciarsi.
- L'apparecchio è provvisto di un simbolo «do not cover», il che significa che non si deve posare nulla sopra l'apparecchio né coprirlo.

- Utilizzare l'apparecchio solo in posizione verticale e controllare che sia ben stabile.
- Accertarsi che la griglia di espulsione dell'aria non sia troppo impolverata e pulirla ogni tanto con un pennello asciutto.
- Se non usato per lunghi periodi, conservare l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere.
- **Attenzione: per motivi di sicurezza questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un timer esterno.**

Coop declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio e dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.



3. Informazioni utili

Il Satrap Fan TH1 è un potente radiatore ad aria calda. Il Fan TH1 dispone di 2 potenze di riscaldamento: 1200 W e 2000 W. Il è dotato di una protezione antisurriscaldamento e si spegne automaticamente in caso di ribaltamento. Il Satrap Fan TH1 permette di generare in breve tempo un clima piacevole in salotto e negli uffici.

4. Messa in funzione

L'apparecchio funziona soltanto con corrente alternata a 230 V. Togliere l'apparecchio dall'imballaggio e controllare che durante il trasporto non sia stato danneggiato. In caso si riscontrassero danni, riportarlo immediatamente al punto di vendita per la riparazione. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, passare un panno umido sulle parti esterne.

Non immergere l'apparecchio nell'acqua!

Sistemare sempre l'apparecchio a una distanza minima di circa 100 cm da tende, pareti, mobili, vasche da bagno e lavabo. Evitare di sistemare il riscaldamento nelle immediate vicinanze di una presa elettrica.

5. Elementi di comando

Sull'interruttore On/Off (2) si trovano i seguenti comandi:

 Spento

 Livello di riscaldamento 1

 Livello di riscaldamento 2



 Livello di riscaldamento 1 con oscillazione

 Livello di riscaldamento 2 con oscillazione

6. Funzione di riscaldamento

Scegliere un posto adeguato dove mettere in funzione il termoventilatore. Assicurarsi che il Satrap Fan TH1 sia ben stabile e che il cavo di alimentazione non rischi di fare inciampare. Sistemare sempre l'apparecchio a una distanza minima di circa 100 cm da tende, pareti, mobili, vasche da bagno e lavabo.

Per la messa in funzione della funzione di riscaldamento, procedere nel seguente modo:

- Collocare sempre l'apparecchio su una superficie resistente al calore e non fare funzionare in locali di dimensioni inferiori a 4 m².
- Inserire la spina (7) nella presa di corrente.
- Girare l'interruttore On/Off (2) sul livello di riscaldamento 1 «I» o sul livello di riscaldamento 2 «II».
- Il grado di calore si può regolare mediante il termostato (3).
- L'apparecchio si spegne una volta raggiunto il grado di calore selezionato; quando la temperatura torna a scendere, l'apparecchio si riaccende.
- Per attivare il movimento oscillante, girare l'interruttore On/Off (2) sul livello di riscaldamento 1 con oscillazione «» o sul livello di riscaldamento 2 con oscillazione «».

Nota: assicurarsi che l'apparecchio non venga coperto da altri oggetti perché potrebbe verificarsi un accumulo di calore.

7. Protezione contro il surriscaldamento e il ribaltamento

Protezione antisurriscaldamento

In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente. Il surriscaldamento può essere causato da polvere e pelucchi presenti sulla griglia di espulsione dell'aria (4) o sulla griglia di aspirazione (9). In tal caso girare l'interruttore On/Off (2) sul «O», lasciar raffreddare completamente l'apparecchio per ca. 30 minuti e rimuovere la polvere e i pelucchi.

Protezione antiribaltamento

Questo apparecchio è dotato di un interruttore antiribaltamento. A un'inclinazione di ca. 50°, l'apparecchio si spegne.

8. Pulizia e cura

Prima di pulire l'apparecchio staccare sempre la spina (7). Pulire le parti esterne dell'apparecchio solo con un panno umido. Pulire la griglia di espulsione dell'aria (4) e la griglia di aspirazione (9) con un pennello asciutto.

Non lavare o immergere mai l'apparecchio in acqua!

Pulire l'apparecchio se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo. Se non usato per lunghi periodi, conservare l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere.

9. Smaltimento

Ai fini della salvaguardia dell'ambiente, al termine del loro ciclo di vita tutti gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti in maniera appropriata. Tagliare il cavo di alimentazione e consegnare l'apparecchio inutilizzabile al punto di vendita Coop più vicino per il corretto smaltimento.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle
Rapporter l'appareil hors d'usage au point de vente
Riportare l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

10. Garanzia Coop/ Servizio Coop

La vostra sicurezza dopo l'acquisto

Sugli apparecchi Satrap concediamo 2 anni di garanzia Coop a partire dalla data di acquisto. Durante la garanzia il Servizio Coop ripara gratuitamente l'apparecchio, senza addebitare le spese di spedizione e trasporto, i pezzi di ricambio e il tempo impiegato per la riparazione.

La garanzia Coop non risponde in caso di:

- difetti o danni causati dall'inosservanza di queste istruzioni per l'uso;
- uso improprio da parte dell'acquirente o di terzi;
- uso commerciale;
- normale usura;
- riparazioni eseguite dall'acquirente o da terzi;
- mancanza del certificato di garanzia o dello scontrino di cassa.

In caso di richiesta di garanzia è necessario presentare lo scontrino di cassa o il certificato di garanzia che devono quindi essere conservati con cura.

Prestazioni Coop supplementari per elettrodomestici Satrap

Laboratorio qualità

Nei nostri laboratori testiamo e verifichiamo costantemente il funzionamento, l'operatività, le performance, il grado di sicurezza e l'economicità di tutti gli apparecchi Satrap.

Norme di sicurezza

Tutti gli apparecchi Satrap sono conformi alle norme europee ed internazionali EN/IEC e soddisfano le norme svizzere sulla sicurezza.

Dichiarazione merceologica

Se siete interessati ad un apparecchio Satrap, potete informarvi in modo esauriente sul prodotto prima di acquistarlo. La dichiarazione merceologica senza fini pubblicitari garantisce un'informazione chiara e confrontabile per i consumatori e permette loro di scegliere con assoluta sicurezza. In questo modo possono ricevere informazioni su provenienza, dati elettrici, reperibilità dei materiali, equipaggiamento, consumo energetico, accessori e particolarità dei singoli apparecchi.

Garanzia Coop

La Garanzia Coop sul vostro apparecchio Satrap significa che tutti i lavori di riparazione eseguiti durante la validità della garanzia sono gratuiti. Non vi saranno addebitati né il tempo impiegato, né le spese di materiale, spedizione o di trasporto.

Servizio Coop

La vostra sicurezza dopo l'acquisto:

In caso di guasti o riparazioni, la cosa migliore è portare il vostro apparecchio in un punto vendita Coop che dispone dell'assortimento corrispondente.

Hotline

In caso di problemi tecnici o per richiedere maggiori informazioni sulle prestazioni del Servizio Coop, potete telefonare alla Hotline multilingue: tel. 0848 811 222.

Garanzia Servizio Coop

In caso di riparazioni, il Servizio Coop concede una garanzia di 5 anni per apparecchi piccoli. Sulle riparazioni eseguite – ricambi inclusi – il Servizio Coop offre 1 anno di garanzia.

Consultate il Servizio di Assistenza Coop visitando il sito www.satrap.ch



11. Informazione ai consumatori

Dichiarazione merceologica
Termoventilatore ceramico
Satrap Fan TH1
(Definizione Coop)

SAP 5.796.067

a) Dati generali

Provenienza Cina
Durata della garanzia 2 anni
Garanzia assistenza tecnica 5 anni
Lavori di servizio da parte di Servizio Coop
Istruzioni per l'uso Sì

b) Dati elettrici

Tensione nominale 230 V
Potenza nominale 1200/2000 Watt
Sicurezza 10 A
Requisiti in materia di sicurezza Risponde alle norme europee/internazionali EN/IEC

c) Dati dell'apparecchio

Sistema Ventilazione axial
Dimensioni A/L/P: 50,5 cm × 20 cm × 16 cm
Lunghezza cavo 140 cm
Peso 2,3 kg
Livelli di riscaldamento 2
Temperatura operativa A regolazione continua
Termostato Sì, per regolare la temperatura impostata
Funzione timer No
Protezione antisurriscaldamento Sì
Protezione antiribaltamento Sì
Portata d'aria 58,68 m³/h
Elementi di comando 2 interruttori girevoli

Materiale:

Guscio Materiale sintetico e lamiera d'acciaio
Riscaldamento Ceramica

L-Nr. 692/ROSCS/08.16

satrap

Satrap ist einfach clever! Unkomplizierte Bedienung, funktionale Gestaltung und immer auf dem aktuellsten Stand der Technik. Dazu faire Preise und ausgezeichnete Service- und Reparaturleistungen. Kurz: Satrap ist seit 1955 eine kluge Entscheidung.

Satrap, ce sont des appareils fonctionnels à prix justes et qui répondent aux dernières avancées techniques, mais aussi un service après-vente et des réparations de qualité. Satrap, depuis 1955, c'est le bon choix!

Satrap è semplicemente geniale! Facilità d'uso, design funzionale, sempre al passo con la tecnologia, prezzi vantaggiosi e un servizio dopo vendita e di riparazione impeccabile: dal 1955 Satrap è la scelta intelligente!

www.satrap.ch

coop

Info Service
Postfach 2550, 4002 Basel
Info-Tel. 0848 888 444*
www.coop.ch

*Nationaler Tarif/Tarif national/
Tariffa nazionale

Service-Hotline 0848 811 222